Urschrift-Originale
Nr. 302/A/2026

GEMEINDE ALTREI
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI ANTERIVO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr. | Sitzung vom Seduta del | Uhr - ore

13.11.2026 | 09:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal dieser Gemeinde, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni del Comune di Anterivo, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			abwesend assente	Fernzugang videoaccesso
Gustav Mattivi	Bürgermeister	Sindaco		
Giuseppe Luigi Carbonare	Referent	Assessore		
Harald Mattivi	Referent	Assessore		
Franziska Sartori	Referent	Assessore		
Manuel Zanin	Referent	Assessore		

Schriftführer: Die Sekretärin | Segretario: La Segretaria

Dr. Anna Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Gustav Mattivi

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Ankauf von Vorhängen für das Arztambulatorium von Altrei - Auftragserteilung an das Unternehmen Arte GmbH aus Bozen - CUP: D94E26000270004, Direktvergabe Nr. 083333/2026

OGGETTO

Acquisto di tende per l'ambulatorio medico di Anterivo - Conferimento incarico all'impresa Arte Srl di Bolzano - CUP: D94E26000270004, Affidamento diretto n. 083333/2026

Vom Rechnungsamt überprüft
Visto dall'Ufficio ragioneria
Nr. _____

Ankauf von Vorhängen für das Arztambulatorium von Altrei - Auftragserteilung an das Unternehmen Arte GmbH aus Bozen - CUP: D94E26000270004, Direktvergabe Nr. 083333/2026

Vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung es für angebracht erachtet, für das Arztambulatorium von Altrei Vorhänge anzukaufen um die Räumlichkeiten gemütlicher zu gestalten und die Privatsphäre der Patienten während der Arztbesuche zu gewährleisten;

Vorausgeschickt, dass auch für das Gemeindegebäude die vorhandenen Vorhänge bei dem Unternehmen Arte GmbH aus Bozen (BZ) angekauft wurden und nun eine einheitliche Gestaltung der Vorhänge im gesamten Gebäude gewährleistet werden soll;

Festgestellt,

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU- Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Dienstleistung bestehen und dass es im Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen gibt;

- dass die Direktvergabe über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass für gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter 150.000,00 Euro und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter 140.000,00 Euro unter die Bestimmung der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestellen bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von 150.000,00 Euro, bzw. 140.000,00 Euro gemäß Art. 50,

Acquisto di tende per l'ambulatorio medico di Anterivo - Conferimento incarico all'impresa Arte Srl di Bolzano - CUP: D94E26000270004, Affidamento diretto n. 083333/2026

Premesso, che l'Amministrazione comunale ritiene opportuno acquistare per l'ambulatorio medico di Anterivo delle tende per rendere l'ambiente più accogliente e garantire la privacy dei pazienti durante le visite mediche;

Premesso, che anche per l'edificio comunale le tende esistenti sono state acquistate presso la ditta Arte GmbH di Bolzano (BZ) e che ora si intende garantire un'uniformità stilistica delle tende in tutto l'edificio;

Constatato,

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo -qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che al momento sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativi al servizio da acquistare;

- che l'affidamento diretto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-alto Adige;

- che per il presente appalto non è stata accertata l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000,00 Euro rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di 150.000,00 Euro, risp. 140.000,00 Euro,

Abs. 1, Buchstabe a) und b) des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung das nachstehende Unternehmen um die Abgabe eines Angebotes für die Lieferung und Montage von Vorhängen für den Arztambulatorium von Altrei ersucht hat:

- Arte GmbH aus Bozen (BZ);

Nach Einsichtnahme in das Angebot des Unternehmens Arte GmbH aus Bozen (BZ), hieramts eingegangen am 12.10.2026 unter Protokoll Nr. 0007117, laut welchem dasselbe für die Lieferung und Montage von Vorhängen für den Arztambulatorium von Altrei, einen Gesamtbetrag von 3.480,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt., anbietet;

Festgestellt, dass das Angebot angemessen erscheint und der Auftrag somit erteilt werden kann;

Darauf hingewiesen, dass über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ein Angebot beim Unternehmen Arte GmbH aus Bozen (BZ) eingeholt worden ist;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut GVD vom 31. März 2023, Nr. 36, durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in das vorgelegte Angebot des Unternehmens Stebo Ambiente GmbH aus Gargazon (BZ), eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol am 03.07.2026, betreffend die Lieferung des Karussells für den Spielplatz bei der Grundschule von Altrei, zu einem Gesamtbetrag von 6.663,04 Euro, zuzüglich 22% MwSt.;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie in die übrigen geltenden Bestimmungen;
nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Altrei;
nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde sowie in das entsprechende Strategiedokument und das diesbezügliche Programm für öffentliche Arbeiten;

l'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36 e l'art. 26, comma 1, lett. a) e b) della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Constatato, che l'Amministrazione comunale ha chiesto all'impresa sottoindicata di sottoporre un'offerta per la fornitura e il montaggio di tende per l'ambulatorio medico di Anterivo:

- Arte srl di Bolzano (BZ);

Vista l'offerta dell'impresa Arte srl di Bolzano (BZ), protocollo in entrata n. 0007117 del 12.10.2026, secondo la quale la stessa offre per la fornitura e il montaggio di tende per l'ambulatorio medico di Anterivo, un importo di 3.480,00 Euro, oltre l'IVA al 22%;

Constatato, che l'offerta sembra adeguata e quindi l'incarico può essere conferito;

Dato atto, che presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige è stata richiesta un'offerta all'impresa Arte srl di Bolzano (BZ);

Accertato, che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui al D.lgs del 31 marzo 2023, n. 36, è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige risp. presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

Visto l'offerta presentata dall'impresa Stebo Ambiente Srl di Gargazzone (BZ) in data 03.07.2026 tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, concernente la fornitura di una giostra per il parco giochi presso la scuola elementare di Anterivo, per un importo complessivo di 6.663,04 Euro, oltre l'IVA al 22%;

Visto il Decreto Legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 e vista la Legge Provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16;

LA GIUNTA COMUNALE

tutto ciò premesso e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nonché le altre vigenti disposizioni di Legge;

visto il vigente Statuto del Comune di Anterivo;

visti i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune nonché il relativo DUP (documento unico di programmazione) ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten mit dem Hashwert:
uHJSUsCle+0RgQjrqMia9fs9Hde2qDzqHwFFRjmPww0= sowie in das buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert:
Oxmqy8QAsAu1ykpzqTe+IRJKcvJZiIZkzBdQ9yvaGEI=;
fasst einstimmig folgenden

visti i pareri tecnico con il valore hash: uHJSUsCle+0RgQjrqMia9fs9Hde2qDzqHwFFRjmPww0= nonché contabile con il valore hash: Oxmqy8QAsAu1ykpzqTe+IRJKcvJZiIZkzBdQ9yvaGEI=;

ad unanimità di voti

B e s c h l u s s

d e l i b e r a

1. Das Unternehmen Arte GmbH aus Bozen (BZ) gemäß Angebot, hieramts eingegangen am 12.10.2026, Protokoll Nr. 0007117 und Preisangebot vom 09.11.2026, mit der Lieferung von Vorhängen für das Arztambulatorium von Altrei, im Gesamtkostenbetrag von 3.480,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt., zu beauftragen.

1. Di incaricare l'impresa Arte Srl di Bolzano (BZ), secondo l'offerta, protocollo in entrata n. 0007117 del 12.10.2026 e l'offerta economica del 09.11.2026, con la fornitura di tende per l'ambulatorio medico di Anterivo, nell'ammontare complessivo di 3.480,00 Euro, oltre l'IVA al 22%.

2. Weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren.

2. Di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo.

3. Die mit diesem Beschluss verbundene Ausgabe wie folgt verpflichten:

3. Di impegnare la spesa connessa alla presente deliberazione come segue:

Betrag Importo	Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Beschreibung Descrizione
4.245,60 €	2026	01052.02.10300	1	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - ANKAUF VON BEWEGLICHEN GÜTERN, MASCHINEN, TECHNISCH-WISSENSCHAFTLICHEN GERÄTEN PATRIMONIO IMMOBIL. - ACQUISTO E MANUTENZIONE MOBILI, MACCHINE E ATTREZZATURE

4. Es wird darauf hingewiesen, dass, gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann.
   Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.
   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme, reduziert.

4. Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione.
   Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.
   Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

- Gustav Mattivi -

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

- Dr. Anna Stuppner -

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)